

## **6. Составить предложения или небольшие рассказы.**

Такие задания не только помогают устанавливать семантические и грамматические связи между словами, но и развивают речь обучающихся. Вот пример подобного упражнения:

### **Составьте с приведенными словами небольшие рассказы.**

1. *Осина, барабанить, личинка, вытащить, дятел, глотать.*
2. *Синичка, махонький, прокормить, червяк, кричать, птеник.*
3. *Мох, белоснежный, распускаться, ландыш, цвести, пень.*

Таким образом, составление лексико-семантических групп и последующая работа со словами, которые вошли в их состав, представляют собой перспективный вид работы по обогащению словарного запаса и развитию речи иностранных обучающихся.

### **Библиографические ссылки**

1. Артеменко Н. А. Обогащение словарного запаса учащихся с опорой на идеографический подход // Научно-педагогическое обозрение. 2014. № 1 (3). С. 53–59.
2. Худоба И. А. Соотношение лексико-семантических и тематических групп лексики // Альтернат-2015 [Электронный ресурс]. URL: <https://conf.grsu.by/alternant2015/index-168.htm> (дата обращения: 10.10.2021).
3. Бианки В. В. Синичкин календарь // LoveRead.ec [Электронный ресурс]. URL: [http://loveread.ec/read\\_book.php?id=48393&p=59#gl\\_60](http://loveread.ec/read_book.php?id=48393&p=59#gl_60) (дата обращения: 10.10.2021).

## **СПЕЦИФИКА РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ ГЕРМАНИИ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОГО МИРОУСТРОЙСТВА**

*П. А. Спирочкина*

*Северо-Кавказский федеральный университет,  
ул. Пушкина 1, 355017, г. Ставрополь, Россия, polinashabanova@yahoo.com*

Проводимое исследование посвящено эволюции статуса русского языка как иностранного в условиях общеобразовательной школы Германии. Возникновение данной проблемы и актуализация ее разработки определяется долгой историей преподавания русского языка в Германии и вновь возросшим в последние десятилетия интересом к русскому языку и русской культуре со стороны немецкоязычной аудитории. Целью настоящего исследования является определение и анализ меняющихся условий учебной среды препода-

вания русского как иностранного на современном этапе. В докладе описан психолого-педагогический портрет современного немецкого школьника, изучающего русский язык как иностранный, а также даны основные характеристики учебной среды как организационно-методической формы деятельности.

**Ключевые слова:** методика преподавания РКИ; немецкоязычные учащиеся; психолого-педагогический портрет; учебная среда.

Научный интерес к процессу преподавания русского языка в Германии объясняется исторически тесными экономическими, политическими, культурными, академическими связями России и ФРГ. Несмотря на периоды кризисов, это взаимодействие остается непрерывным и активным.

Современные отношения Германии и России все еще находятся под влиянием событий второй половины XX века. После разделения Германии русский язык около 40 лет оставался первым обязательным иностранным языком в школах ГДР. На территории ФРГ в то время русский язык в некоторых школах предлагался в качестве факультативной дисциплины. Десятилетия опыта преподавания русского языка немецкоязычным учащимся имеют важное историческое значение для методики преподавания РКИ, однако важно понимать, что современный контекст преподавания русского языка в Германии в значительной степени отличается от условий преподавания русского как иностранного даже десять лет назад. Основные причины этих перемен – геополитические изменения, технологический прогресс, эволюция методики преподавания иностранных языков, изменения психолого-педагогических характеристик учащихся и т. д. Наше исследование посвящено изучению преподавания русского языка как иностранного немецкоязычным школьникам в условиях современной немецкой средней школы. Актуальность исследования определяется меняющимися условиями учебной среды и личности немецкого школьника, изучающего РКИ, которые влекут за собой потребность в оптимизации методики преподавания РКИ и требуют особого внимания со стороны русистов и специалистов в области методики преподавания русского как иностранного.

По количеству учеников старших классов средней школы Германия занимает третье место среди стран ЕС по данным на 2019 год [1]. Кроме того, Германия – одна из немногих стран, в которых растет численность изучающих РКИ. В целом по Евросоюзу с 2013 г. численность школьников, изучающих русский как иностранный, к 2019 году

снизилась на 15,4 %. От многих зарубежных стран Германию отличает выстроенная система организации поддержки русского языка.

Таблица 1

### Численность немецких школьников, изучающих иностранные языки

Иностранный язык	общеобразовательные школы			профессиональные школы		
	2018–2019 уч. год	2019–2020 уч. год	измене- ния в %	2018–2019 уч. год	2019–2020 уч. год	измене- ния в %
английский	7025004	6979338	-0,7	1345215	1326528	-1,4
французский	1401189	1342299	-4,2	56913	47817	-16,0
латынь	597279	561861	-5,9	1929	1662	-13,8
испанский	464061	473775	2,1	120648	110928	-8,1
русский	101862	98343	-3,5	9138	10449	14,3
итальянский	47784	46935	-1,8	4401	3759	-14,6
турецкий	42435	38622	-9,0	390	414	6,2
древнегреческий	10815	10707	-1,0	117	87	-25,6
другие ин. языки	80421	79029	-1,7	13563	17727	30,7

Русский язык в Германии изучают около 1,3 % всех учеников старших классов средней школы. В 2017–2018 учебном году русский язык в общеобразовательных школах изучали 106028 немецких школьников. В 2018–2019 русский изучали уже 101862 учеников. Снижение составило 3,9 %. К 2019–2020 учебному году снижение составило еще 3,5 % (см. таблицу 1) [2]. Одним из факторов снижения численности изучающих русский язык является снижение общей численности школьников. На этот факт в том числе указывает снижение численности изучающих все остальные иностранные языки в общеобразовательных школах. Однако в профессиональных школах процент изучающих русский несколько вырос, несмотря на снижение общей численности учащихся. Здесь особую роль играют политические и экономические факторы. В этих условиях русский является пятым по популярности иностранным языком среди немецких школьников, что, на наш взгляд, требует поддержки русистов в развитии национально-ориентированной методики, поиске новых форм, методов и приемов обучения.

Германия – это страна, в которой власть в значительной мере передана в регионы. Большая часть решений в области образования принимается на уровне правительства конкретно взятой земли [3, с. 56]. Некоторые различия в статусе РКИ в федеративных землях следуют из особенностей региональной политики либо являются исторически

обусловленными. Тем не менее можно описать общие для всех земель условия преподавания иностранных языков: многоязычность, межкультурность и гетерогенность аудитории.

В 2002 году на Европейском совете в Барселоне странам-участницам ЕС было рекомендовано ввести в школах второй обязательный иностранный язык [4]. По данным на 2019 учебный год в Германии 60 % учеников старших классов средних общеобразовательных школ изучают два и более иностранных языка [5]. Школьники могут по своему желанию дополнительно выбрать другие иностранные языки среди тех, которые предложены школой. В современных немецких школах ученикам предоставляется широкий выбор иностранных языков. Наиболее популярными иностранными языками являются английский (в большинстве школ он является первым обязательным иностранным языком), французский, испанский, латинский и русский. Реже можно встретить итальянский, древнегреческий и турецкий.

Широкий выбор языков, предоставляемый школами, рекомендованные два иностранных языка, многоязычность немецкого общества в целом логично приводят к многоязычности в школьном образовании. В последнее десятилетие исследователи находятся в поиске места этой особенности в методике школьного обучения иностранным языкам. Ученики, изучающие несколько иностранных языков, обладают уникальными навыками, особенностями обучения, восприятия, анализа учебной информации, а также сталкиваются с трудностями, несвойственными учащимся, изучающим один иностранный язык. Все эти особенности требуют учета методики преподавания иностранных языков в школах для оптимизации процесса преподавания.

Многоязычие – относительно новое явление для методики преподавания иностранных языков, поскольку школьные программы десятилетиями были ориентированы на один иностранный язык. В последнее время в научной литературе активно анализируются особенности билингвизма, однако многоязычие с методической точки зрения освещено мало. Тем более недостаточно данных о многоязычии в условиях государственных школ. Тем не менее востребованность современных исследований потенциала многоязычия в школьном обучении отражает реальный запрос школьной методики преподавания иностранных языков. Многоязычие при должном внимании специалистов может быть источником новых методов и технологий обучения и в то же время может принести значительные сложности в процесс изучения

школьниками иностранных языков в случае, если будет проигнорировано.

На сегодняшний день в Германии сложилась ситуация, характерная для современного образования, – гетерогенность контингента изучающих русский язык: он может быть родным, унаследованным или иностранным. Мы берем за исходное положение такой фактор, как гетерогенность аудитории.

В условиях многоязычности и гетерогенности учащихся межкультурность как принцип обучения иностранным языкам становится особенно актуальной. Успешность овладения межкультурной коммуникативной компетенцией учениками с различным культурным и языковым опытом в значительной мере зависит от степени адаптированности методики к потребностям учащихся.

В сентябре-октябре 2021 года за счет средств Германской службы академических обменов (DAAD) мы провели опрос среди учителей русского языка школ в некоторых землях Германии. Опрос был проведен с использованием Google Forms и содержал в себе вопросы, касающиеся профессионального опыта учителей. Целью исследования был сбор данных об учебной среде как организационно-методической форме деятельности и психолого-педагогических особенностях учеников, изучающих русский как иностранный в немецких школах. В опросе приняли участие 69 учителей из 11 земель. Информация об опросе была распространена через региональные ассоциации учителей русского языка, и наибольшее количество ответов было получено из регионов, где ассоциации преподавателей работают наиболее активно: Свободное государство Тюрингия, Северный Рейн – Вестфалия и Баден-Вюртемберг.

Важным для понимания черт портрета учащегося, который оказывает влияние на методику преподавания конкретной дисциплины, является мотивация к изучению предмета. По итогам нашего опроса наиболее частой мотивацией учеников к изучению русского как иностранного в средней школе учителя назвали интерес к русской культуре (70 % опрошенных), русские корни (70 %) (некоторые респонденты добавили, что наличие славянских корней также является мотивацией), трудоустройство (20 %), туризм (11,4 %), обучение (10 %). Среди прочих наиболее частыми причинами названы желание родителей (8,7 %), обязательность изучения в конкретной школе (4,3 %), экзотичность языка и кириллицы (4,3 %), наличие русскоговорящих дру-

зей (2,9 %). Эти результаты возвращают нас к вопросу о гетерогенности принимающей аудитории и вместе с тем указывают на искренний интерес к культуре изучаемого языка и самому языку. Кроме того, в изучаемой возрастной группе еще сильно влияние родителей, поэтому их личный опыт изучения русского языка влияет на выбор современных школьников.

В условиях гетерогенности аудитории межкультурность приобретает особую значимость, в том числе на уровне мотивации учащихся. Укрепление этой мотивации требует использования достаточного количества аутентичных материалов. При этом 66,7 % процентов опрошенных учителей отмечают, что им не хватает материалов учебно-методического комплекса, поэтому они прибегают к дополнительным материалам.

По опыту учителей и на основании статистических данных можно увидеть, что большая часть учеников начинает изучение русского на фоне уже изучаемых английского, французского, польского, латинского и др. языков, что также может иметь значение для методики преподавания.

В вопросе, касающемся многоязычия, мы спросили у учителей, видят ли они разницу в овладении новым иностранным языком учащимися в зависимости от уже изученных иностранных языков. 53,6 % опрошенных учителей отметили влияние опыта в изучении иностранных языков. Среди наиболее частых ответов: знание других иностранных языков облегчает изучение нового языка, позволяет ученикам сравнивать и анализировать языковые системы, делает их более гибкими. При этом многие учителя отмечают, что знание латинского языка в значительной мере облегчает восприятие немецкоязычными учениками русского языка.

Таким образом, мы можем отметить основные черты педагогического портрета немецкого школьника, изучающего русский язык в средней школе. Такие ученики чаще всего многоязычны, изучают английский либо один из романских языков, имеют русские либо славянские корни, интересуются русской культурой, находятся под влиянием языкового опыта родителей и своего окружения.

Учет таких характеристик школьников, изучающих РКИ, и особенностей учебной среды в немецких средних школах могут стать основой для адаптации методики преподавания русского языка как иностранного в немецкоязычной аудитории.

Мы можем утверждать, что русский язык является популярным иностранным языком в школах стран ЕС. Численность изучающих РКИ значительно ниже численности учеников, изучающих наиболее востребованные европейские языки, однако на протяжении последнего десятилетия русский удерживает шестое место в старших классах средних школ ЕС и пятое место среди иностранных языков, преподаваемых в школах Германии. Несмотря на общий тренд к снижению численности изучающих русский язык в европейских школах и сокращению общей численности немецких школьников в последние годы, в Германии наблюдается небольшой рост числа школьников, изучающих русский в средней школе, что свидетельствует о стабильной популярности и востребованности русского как иностранного в школах. Русскому языку за рубежом необходима поддержка русистов. Меняющиеся условия преподавания требуют оптимизации методики преподавания РКИ с учетом особенностей и потребностей конкретной принимающей аудитории. Изменяются как характеристики учебной среды, так и черты психолого-педагогического портрета школьника, изучающего РКИ в средних школах Германии.

#### **Библиографические ссылки**

1. Pupils by education level and modern foreign language studied - absolute numbers and% of pupils by language studied // Eurostat [Электронный ресурс]. URL: [https://ec.europa.eu/eurostat/databrowser/view/EDUC\\_UOE\\_LANG01\\_\\_custom\\_1428095/default/table?lang=en](https://ec.europa.eu/eurostat/databrowser/view/EDUC_UOE_LANG01__custom_1428095/default/table?lang=en) (дата обращения: 14.10.2021).
2. Pupils attending foreign-language classes // Destatis. Statistisches Bundesamt [Электронный ресурс]. URL: <https://www.destatis.de/EN/Themes/Society-Environment/Education-Research-Culture/Schools/Tables/pupils-attending-foreign-language-classes.html> (дата обращения: 14.10.2021).
3. Burwitz-Melzer E., Mehlhorn G., Riemer C., Bausch K-R., Krumm H-J. Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tuebingen: A. Francke Verlag, 2016.
4. Foreign language learning statistics Eurostat [Электронный ресурс]. URL: [https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Foreign\\_language\\_learning\\_statistics#Upper\\_secondary\\_education](https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Foreign_language_learning_statistics#Upper_secondary_education) (дата обращения: 14.10.2021).
5. Pupils by education level and number of modern foreign languages studied - absolute numbers and% of pupils by number of languages studied // Eurostat [Электронный ресурс]. URL: [https://ec.europa.eu/eurostat/databrowser/view/EDUC\\_UOE\\_LANG02\\_\\_custom\\_1422784/default/table?lang=en](https://ec.europa.eu/eurostat/databrowser/view/EDUC_UOE_LANG02__custom_1422784/default/table?lang=en) (дата обращения: 14.10.2021).